

airfel

ТУРБОВАНИЙ КОТЕЛ

DIGIFEL 24 KW

KB2-24CE

DIGIFEL DUO 18 KW

KM1-18CE

DIGIFEL DUO 24 KW

KM1-24CE

DIGIFEL DUO 28 KW

KM1-28CE

**У
К
Р
А
Ї
Н
С
Ь
К
А**

**ІНСТРУКЦІЯ
З МОНТАЖУ
ТА ЕКСПЛУАТАЦІЇ**

444 999 0 | www.airfel.com.tr

3PW91196-1

Шановний клієнт,

Дякуємо Вам за вибір продукції AIRFEL. Для забезпечення безпечного використання та багаторічної ефективної роботи придбаного Вами виробу, уважно прочитайте цей посібник з експлуатації та зберігайте його для повторного прочитання в період експлуатації виробу.

Продукція	Код продукції
Airfel Digifel	KB2-24 CE
Airfel Digifel Duo	KM1-18 CE
Airfel Digifel Duo	KM1-24 CE
Airfel Digifel Duo	KM1-28 CE



Даний виріб підпорядковується Директиві ЄС про утилізацію електричного та електронного устаткування (Директива WEEE). Відпрацьовані вироби підлягають транспортуванню в встановлені центри по утилізації і переробці. Для отримання детальної інформації, просимо Вас звернутися в місцеві відділення. Ця вимога поширюється виключно на країни європейського Союзу.



Компанія-виробник:

Daikin Isıtma ve Soğutma Sistemleri San. Tic. A.Ş.

Адреса: Küçükbakkalköy Mah. Kayışdağı Cad. No:1 Kat: 21-22 34750 Ataşehir-İSTANBUL

Тел. : +90(216) 453 27 00

Факс: +90(216) 671 06 00

airfel

ЗМІСТ

Сторінка

1.	Загальні застереження	.....01
2.	Попередження про дотримання техніки безпеки	.....01
3.	Питання, які потребують уваги для підвищення ефективності експлуатації Вашого котла	.....01
4.	Опис котла	.....02
4.1.	Основні функції	.....02
4.2.	Функціональні частини	.....03
4.3.	Робоча крива циркуляційного насоса	.....05
4.4.	Технічні параметри	.....05
5.	Інструкція для користувача	.....06
5.1.	Панель керування	.....06
5.2.	Заповнення, додавання і злив води в трубопроводах системи опалення	.....07
5.3.	Контрольні заходи, що проводяться перед включенням котла	.....07
5.4.	Введення котла в експлуатацію	.....08
5.5.	Коди несправності та методи усунення	.....10
5.6.	Періодичне технічне обслуговування	.....11
6.	Правила встановлення	.....11
6.1.	Виймання з упаковки	.....11
6.2.	Розміри	.....11
6.3.	Місце та умови для монтажу	.....12
6.4.	Складання	.....12
6.5.	Підключення до системи опалення та ГВП	.....12
6.6.	Підключення до газу	.....13
6.7.	Встановлення герметичної димової труби	.....13
6.8.	Коаксіальна труба димовидалення	.....13
6.9.	Встановлення коаксіального димоходу	.....14
6.10.	Підключення додаткових димових труб	.....14
6.11.	Питання, які потребують уваги при підключенні коаксіального димоходу	.....14
6.12.	Переведення з природного газу на зріджений	.....15
6.13.	Принципова схема електричного та електронного обладнання	.....16

1 - ЗАГАЛЬНІ ЗАСТЕРЕЖЕННЯ

- ▲ Котел слід підключити до газопроводу відповідно до типу газу, зазначеному на котлі.
- ▲ Електроживлення котла здійснюється від мережі 220 В частотою 50 Гц змінного струму.
- ▲ Котел слід підключити до захисної лінії заземлення. Використовувати електричний кабель, наданий в комплекті з котлом. Прокласти електропроводку кабелем 3x1,5 з запобіжником 2 А. На цьому кабелі не повинні працювати інші пристрої.
- ▲ Встановлення котла повинен здійснювати фахівець, який має всі необхідні допуски для роботи з електроприладами, газовими установками і судинами під тиском.
- ▲ Усунення проблем, які можуть виникнути під час першого запуску і використання котла, входить в обов'язки авторизованої сервісної служби Airfel. Зв'язатися з сервісною службою ви можете за телефоном, вказаним в гарантійному талоні.
- ▲ Котел розроблений для нагріву води. З цієї причини, в комунікаціях слід підключити калорифери, які адаптовані за своєю потужністю і продуктивністю. Забезпечити хорошу вентиляцію в приміщенні, де знаходиться котел.
- ▲ У разі несправності відключіть електроживлення котла, закрийте газовий вентиль і дійте відповідно до вказівок, наведених у керівництві користувача.
- ▲ Час від часу перевіряйте тиск манометра, розташованого зліва в нижній частині котла. якщо тиск впаде нижче 1 бара, слід довести тиск до 1,5 бар. При необхідності короточасного відключення котла з метою захисту від замерзання води у котлу і трубопроводах системи опалення, залиште включеним електроживлення і відкритим газовий вентиль. в іншому випадку система захисту від замерзання не ввімкнеться.
- ▲ У разі, якщо котел не використовується тривалий час, вимкніть електроживлення і закрийте газовий вентиль. з метою запобігання замерзання рідини в котлу і трубопроводах системи опалення повністю злийте воду з котла.
- ▲ У разі витoku води відключіть котел і зв'яжіться з фахівцем.

2 - ПОПЕРЕДЖЕННЯ ПРО ДОТРИМАННЯ ТЕХНІКИ БЕЗПЕКИ

- Не використовуйте котел не за призначенням.
- Перед очищенням поверхні котла обов'язково витягніть штепсель з розетки.
- Тримайте подалі від котла вибухонебезпечні і займисті матеріали. Зокрема, не наклеюйте на котел об'єкти, виконані з легкозаймистих пластмас.
- Якщо ви відчуєте запах газу, не паліть, не вмикайте електроприлади, тримайте подалі від котла предмети, які можуть іскритися, і відкрійте полум'я. В такому випадку необхідно зробити наступне:
 1. відкрийте двері і вікна.
 2. закрийте газовий вентиль.
 3. повідомте про ситуацію місцеву газову службу і авторизований сервісний центр Airfel.
 4. дотримуйтесь вказівок щодо безпеки місцевої газової служби (стежте за показаннями газового лічильника). Не допускайте до використання котла дітей або недосвідчених осіб.
- Не витягайте, не обрізайте і не згинайте електричний кабель.
- Не використовуйте газопровід або водопровід для електричного заземлення. В разі будь-якої несправності уважно прочитайте керівництво користувача.
- Не допускайте до ремонту і технічного обслуговування котла будь-яких осіб, за винятком представників авторизованої сервісної служби Airfel.
- Для безперебійної, надійної і довговічної роботи котла слід проводити щорічне сервісне обслуговування фахівцями авторизованої сервісної служби. Не пийте і не використовуйте для приготування їжі гарячу воду, яку виробляє котел.
- Мінімальна витрата води гарячого водопостачання повинна складати 2,3 л / хв. в іншому випадку котел не працюватиме в режимі ГВП.

3 - ПИТАННЯ, ЯКІ ПОТРЕБУЮТЬ УВАГИ ДЛЯ ПІДВИЩЕННЯ ЕФЕКТИВНОСТІ ЕКСПЛУАТАЦІЇ ВАШОГО КОТЛА

- Підключення кімнатного термостата дозволить використовувати котел більш економічно.
- Використання термостатичних вентилів для радіаторів має важливе значення з точки зору економії електроенергії. Використання термостатичного вентиля радіаторів забезпечує економію близько 10% енергії.
- Установка додаткової теплоізоляції будинку значно знижує його теплові втрати.
- Виконайте відповідним чином теплоізоляцію даху. Втрата тепла на даху становить близько 20%.
- Зверніть увагу на втрати тепла через вікна і двері. Близько 15% втрат тепла викликано вікнами і дверима. Розмістіть між радіатором і стінкою теплоізоляційний листовий матеріал.
- Зниження температури в приміщенні забезпечить економію в споживанні палива.
- Якщо закрити вікна на ніч шторами, це забезпечить істотну економію енергії. Закривайте вікна, якщо сонце не світить у вікно. Не ставте меблі, мармурові та аналогічні предмети меблів перед радіаторами. Таким чином, може збільшитися споживання палива на 15%. відрегулюйте опалювальний прилад відповідно до умов комфорту середовища, де ви знаходитесь.
- З точки зору втрати тепла у вашому будинку, замість того, щоб постійно включати і вимикати котел, раціонально використовувати його на мінімальному рівні (наприклад, вночі, коли ви спите, або днем, коли вас немає вдома), що дозволить заощадити споживання палива.
- Важливе значення з точки зору споживання палива грає технічне обслуговування котла.



Увага!

Для виключення зупинки котла за помилкою замерзання в регіонах, де температура повітря в зимовий час опускається значно нижче нуля рекомендуються такі заходи:

1. Встановити кімнатний термостат (задати температуру мінімум 7 ° C) налаштувати температуру контуру опалення мінімум 70 ° C і залишити котел в робочому стані. (Не витягувати штепсель з розетки.)

Або

2. Злити всю воду з котла

Або

3. Не залишати котел без нагляду більше доби. (24 години)



Увага!

Для запобігання утворенню льоду на димоході в холодну пору року необхідно вжити таких заходів:

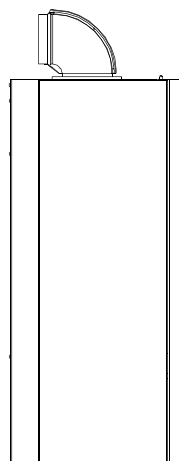
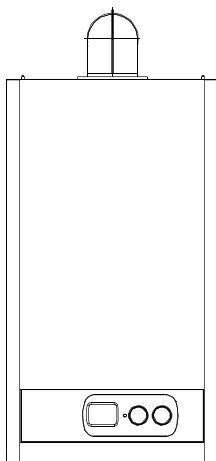
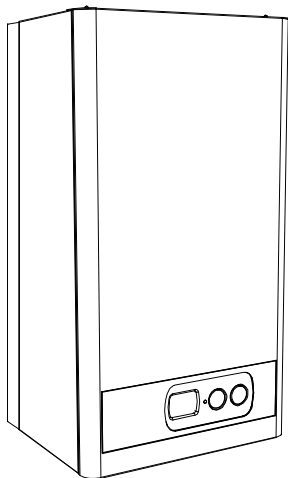
1. Налаштувати температуру контуру опалення мінімум на 50 ° C.

2. У разі утворення льоду на димоході:

- Зупиніть котел

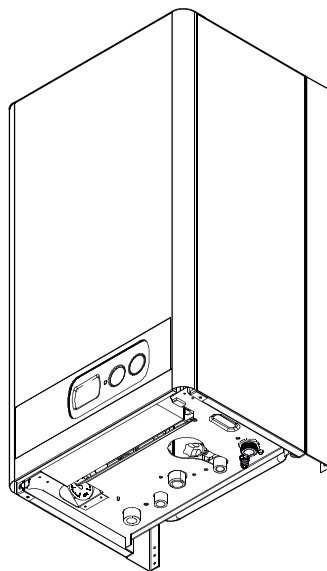
- Полийте кригу тонким струменем гарячої води до повного її танення.

4 - ОПИС КОТЛА



4.1. Основні функції

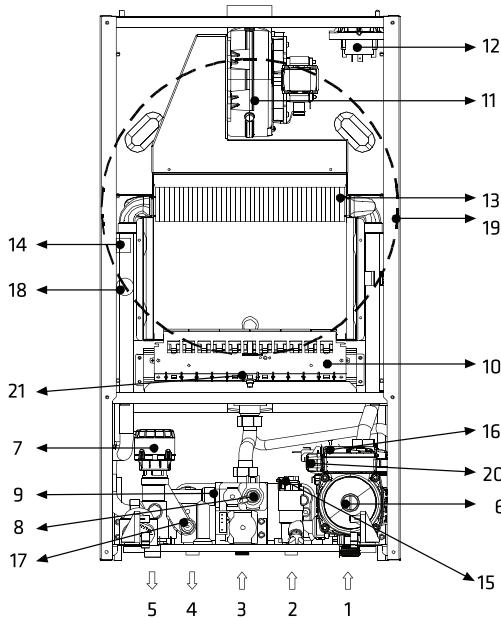
- Ці котли розроблені як для нагріву води централізованого опалення, так і для гарячого водопостачання для санітарних потреб.
- Завдяки РК дисплею можна спостерігати за роботою котла.
- Температуру води в системі опалення та в контурі ГВП можна відрегулювати за допомогою регуляторів температури, розташованих на панелі керування.
- У випадку ненормальної роботи котла на РК дисплеї, який розташований на панелі керування, з'являється попередження для користувача про помилку.
- Котли Digifel забезпечують користувачеві повну безпеку завдяки керуванню електродом розпалення, системі захисту від роботи без води, системі захисту від замерзання, системі захисту від перегрівання, системи безпеки димовидалення, системі електрозахисту, системі антиблокування насоса, запобіжному клапану 3 бар, автоматичному збезповітрявача та системі захисту від низької напруги.



4 - ОПИС КОТЛА

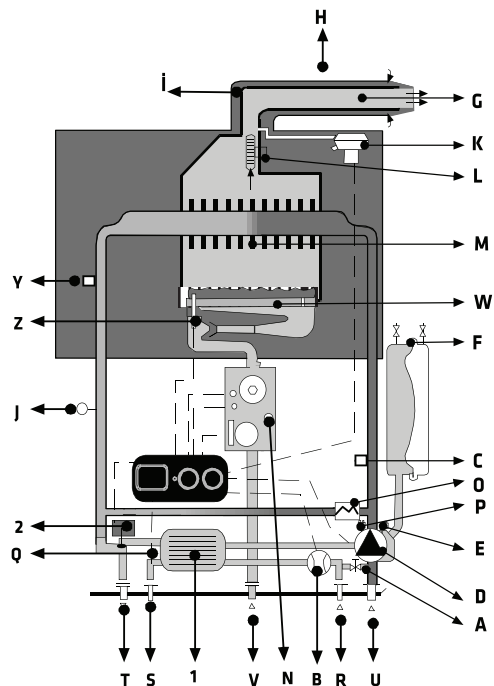
4.2 Функціональні частини

DIGIFEL DUO (KM1-24CE / KM1-28CE)



- 1 – повернення з контуру опалення
- 2 – вхід холодної води
- 3 – вхід газу
- 4 – вихід гарячої води ГВП
- 5 – подача в систему опалення
- 6 – насос
- 7 – триходовий клапан з сервоприводом
- 8 – газовий клапан
- 9 – пластинчатий теплообмінник
- 10 – пальник
- 11 – вентилятор
- 12 – пресостат
- 13 – головний теплообмінник
- 14 – запобіжний термостат
- 15 – реле протоку
- 16 – запобіжний клапан
- 17 – датчик температури для води ГВП
- 18 – датчик температури контуру опалення
- 19 – розширювальний бак
- 20 – реле тиску
- 21 – електрод розпалювання та іонізації

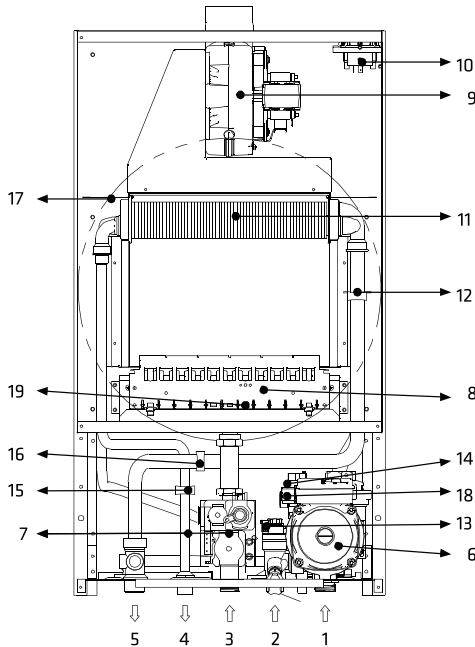
- A – кран наповнювання
- B – реле протоку
- C – запобіжний клапан 3 бари
- D – насос
- E – автоматичний знеповітрявач
- F – розширювальний бак
- G – вихід димових газів
- H – димохід
- I – вхід свіжого повітря
- J – датчик температури системи опалення
- K – пресостат
- M – головний теплообмінник
- N – газовий клапан
- O – байпас
- P – реле тиску
- Q – датчик температури ГВП
- R – вхід холодної води
- S – вихід води ГВП
- T – подача в систему опалення
- U – повернення з системи опалення
- V – вхід газу
- W – пальник
- Y – запобіжний термостат
- Z – електрод розпалювання та іонізації
- 1 – пластинчатий теплообмінник
- 2 – триходовий клапан з сервоприводом



4 - ОПИС КОТЛА

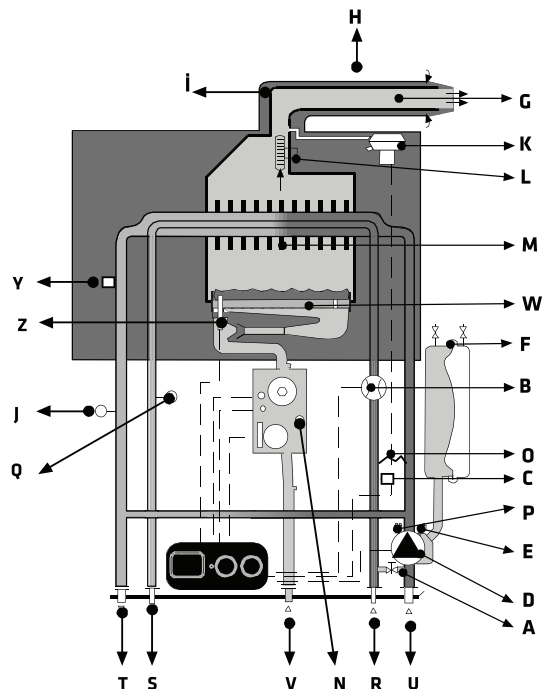
4.2 Функціональні частини

DIGIFEL KB2-24CE



- 1 – повернення з контуру опалення
- 2 – вхід холодної води
- 3 – вхід газу
- 4 – вихід гарячої води ГВП
- 5 – подача в систему опалення
- 6 – насос
- 7 – газовий клапан
- 8 – пальник
- 9 – вентилятор
- 10 – пресостат
- 11 – головний теплообмінник
- 12 – запобіжний термостат
- 13 – реле потоку
- 14 – запобіжний клапан
- 15 – датчик температури для води ГВП
- 16 – датчик температури контуру опалення
- 17 – розширювальний бак
- 18 – реле тиску
- 19 – електрод розпалювання та іонізації

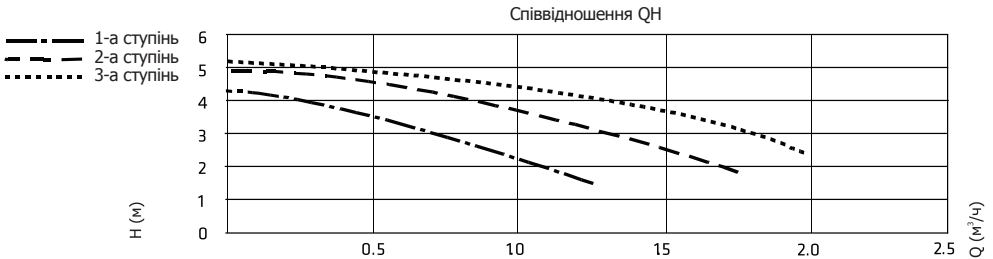
- A – кран наповнювання
- B – реле потоку
- C – запобіжний клапан 3 бари
- D – насос
- E – автоматичний знеповітрявач
- F – розширювальний бак
- G – вихід димових газів
- H – димохід
- I – вхід свіжого повітря
- J – датчик температури системи опалення
- K – пресостат
- M – головний теплообмінник
- N – газовий клапан
- O – байпас
- P – реле тиску
- Q – датчик температури ГВП
- R – вхід холодної води
- S – вихід води ГВП
- T – подача в систему опалення
- U – повернення з системи опалення
- V – вхід газу
- W – пальник
- Y – запобіжний термостат
- Z – електрод розпалювання та іонізації



4 - ОПИС КОТЛА

4.3. Робоча крива циркуляційного насоса.

Насос встановлено на зворотній лінії опалювального контуру. Він забезпечує циркуляцію води, яка знаходиться в замкнутій системі, у процесі виробництва гарячої води для опалення та води для гарячого водопостачання. В корпусі насоса знадиться автоматичний знеповітрявач. Циркуляційний насос відноситься до класу низького електроспоживання (клас Low).

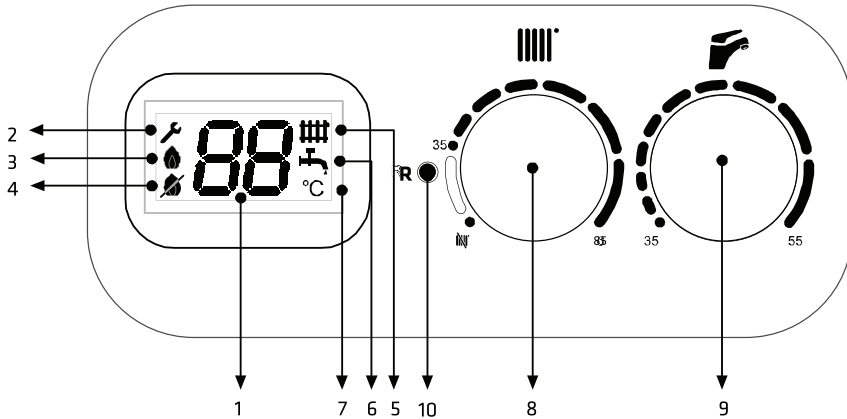


4.4. Таблиця технічних параметрів

ТУРБОВАНИЙ КОТЕЛ	ОД.ВИМ.	Digifel	Digifel Duo	Digifel Duo	Digifel Duo
		KB2-24CE	KM1-18CE	KM1-24CE	KM1-28CE
Потужність					
Номинальна теплова потужність, макс. / Хв.	кВт	25,9/11	19,8/11	25,7/10,5	30,7/12,2
ККД (60/60°C)	%	93,1	91	92,8	91,5
Клас енергоефективності (Директива 92/42/ЕЕС)		***	***	***	***
Клас NOx		2	2	2	2
Емісія системи опалення					
Температура димових газів (G20)	С°	108	100	108,2	129,1
Вміст CO2 (G20)	%	8,5	6,5	7,5	7,88
Вміст CO (G20)	ppm	60	60	75	100
Клас Nox		2	2	2	3
Контур опалення					
Теплова потужність, макс. / мін.	кВт	24,1/9,6	18/9,3	23,8/9,3	27,8/10,3
Мінімальний експлуатаційний тиск	бар	0,5	0,5	0,5	0,5
Максимальний експлуатаційний тиск	бар	3	3	3	3
Об'єм розширювального бака	літр	7	7	7	7
Попередній тиск розширювального бака	бар	1	1	1	1
Діапазон налаштування температури контуру опалення	С°	85/35	85/35	85/35	85/35
Контур води для господарсько-побутових потреб					
Теплова потужність, макс. / мін.	кВт	24,1/9,6	18/9,3	23,8/9,3	27,8/10,3
Температура води для господарсько-побутових потреб, макс. / мін.	С°	55/35	55/35	55/35	55/35
Кількість гарячої води DT=30°C	л/хв	11	10,2	10,2	12,3
Мінімальна витрата гарячої води	л/хв	2,3	2,3	2,3	2,1
Тиск у водопроводі, макс. / мін.	бар	10/0,5	10/0,5	10/0,5	10/0,5
Електричні дані					
Напруга і частота електромережі	В/Гц	230/50	230/50	230/50	230/50
Споживана потужність	Вт	110	110	110	115
Ступінь електрозахисту	IP	X5D	X5D	X5D	X5D
Контур газу і показники витрати					
Природний газ (G20) тиск на вході	мбар	21	21	21	21
Зріджений газ (G30 / G31) тиск на вході	мбар	30/37	30/37	30/37	30/37
Споживання природного газу (G20) (макс./мін.)	м³/г	2,54/1,1	1,94/1,1	2,52/1,03	2,88/1,2
Споживання зрідженого газу (G30/G31) (макс./мін.)	кг/г	1,88/0,82	1,5/0,8	1,88/0,81	2,15/0,9
Розміри					
Вага (нетто)	кг	32	31	31	31
Вага (з упакуванням)	кг	35	34	34	34
Розміри коробки (ВхШхГ)	мм	730/403/245	730/403/245	730/403/245	730/403/245
Макс. довжина димової труби (60/100мм)	м	4	5	5	5
Діаметр труби	мм	100/60	100/60	100/60	100/60

5 - ІНСТРУКЦІЯ ДЛЯ КОРИСТУВАЧА

5.1. Панель керування



П/п №	Позначення	Опис функції	Примітка
1	88	Цифри	Показує температуру, код або значення параметра, код помилки.
2		Несправність	Показує виникнення несправності в котлі (при натисканні кнопку перезавантаження з'являється код помилки).
3		Факел	Показує наявність процесу горіння в пальнику.
4		Факел відсутній	Показує відсутність процесу горіння в пальнику.
5		Режим опалення	Показує роботу котла в режимі опалення.
6		Режим ГВП	Показує роботу котла в режимі ГВП.
7	°C	Параметр	Показує одиницю вимірювання температури.
8		Регулятор температури контуру опалення	Ручка регулювання температури режиму опалення (діапазон 35-85 °C).
9		Регулятор температури контуру ГВП	Ручка регулювання температури режиму гарячого водопостачання (діапазон 35-55 °C).
10		Кнопка скидання	

5 - ІНСТРУКЦІЯ ДЛЯ КОРИСТУВАЧА

5.2. Заповнення, додавання і злив води в трубопроводах системи опалення:

А. Заповнення водою

Після монтажу котла сантехнік здійснює перше заповнення водою.

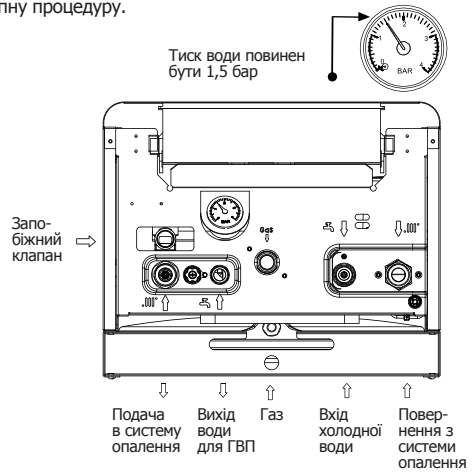
- Перед заповнюванням відкрийте автоматичний знеповітрявач на насосі.
- Відкрийте вентиль заповнення таким чином, щоб стрілка манометра досягла відмітки 1,5 бара, потім закрийте вентиль.
- Відкрийте крани Маєвського на радіаторах та випустіть повітря з системи опалення.
- При зниженні тиску води, знову відкрийте вентиль наповнення, доведіть стрілку манометра до відмітки 1,5 бара
- Цю операцію слід повторювати доти тиск в системі стабілізується.

Увага: в процесі заповнення системи опалення водою не можливо перешкоджати проникненню повітря. Після включення котла, повітря, яке знаходиться в системі, буде виведено з системи завдяки автоматичному знеповітрявачу, що встановлено на насосі. Відвід повітря буде супроводжуватись зниженням тиску води, якщо тиск досягне рівня нижче 0,5 бар, котел дасть сигнал про несправність. В такій ситуації слід поповнити кількість води, виконавши наступну процедуру.

В. Підживлення водою

При зниженні тиску води в системі опалення слід поповнити кількість води. Для додавання води виконайте наступні операції (в такому випадку на РК дисплеї з'явиться код помилки «низький тиск»).

- Вимкніть котел та витягніть штепсель з розетки.
- Перевірте, чи нема витоків води з системи опалення.
- Відкрийте вентиль заповнення таким чином, щоб стрілка манометра досягла відмітки 1,5 бара, потім закрийте вентиль.
- Повторно ввімкніть котел.



С. Зливання води

Зливання води з системи опалення:

- Вимкніть котел та витягніть штепсель з розетки.
 - Повністю відкрийте вентилі котла та радіаторів.
 - Відкрийте кран зливання, який встановлений в нижній точці системи опалення.
- Коли манометр покаже нульове значення тиску води, закрийте кран для зливання та інші крани.

Зливання води з системи ГВП:

- Вимкніть котел та витягніть штепсель з розетки.
- Відкрийте вентиль подачі холодної води, який розташовано в правій нижній частині котла.
- Відкрийте один з кранів гарячої води та злийте воду з котла.

5.3. Контрольні заходи, що проводяться перед включенням котла

- Газ що використовується повинен бути відповідного типу.
- Тиск води в системі опалення повинен бути 1,5 бар.
- Необхідно перевірити герметичність системи опалення.
- Необхідно перевірити, чи встановлений кімнатний термостат.
- Необхідно перевірити газове обладнання на герметичність.
- Необхідно перевірити на герметичність з'єднання димоходу з котлом.
- Котел повинен робити при відповідній напрузі та в відповідних умовах.

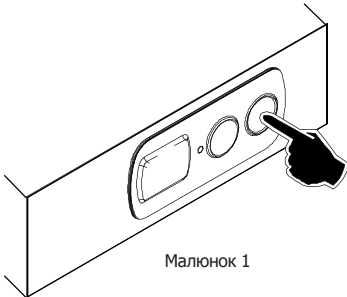
5.4. Введення котла в експлуатацію

Перше включення котлів Airfel Digifel, а також контрольні заходи мають право виконувати лише авторизовані сервісні центри.

- Перед пуском котла слід відкрити усі вентилі системи опалення и котла.
- Подайте напругу на котел.
- Відкрийте газовий вентиль.

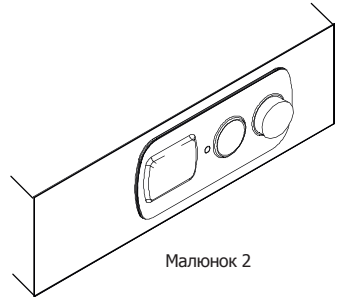
5 - ІНСТРУКЦІЯ ДЛЯ КОРИСТУВАЧА

У котлах Digifel для регулювання температури води системи опалення та ГВП встановлені регулятори з натисканням та поворотом. Для використання цієї особливості необхідно натиснути в центральній частині ручки, що дозволить розблокувати або заблокувати її.



Малюнок 1


Прикладіть зусилля в центральній частині кнопки як показано на малюнку 1.



Малюнок 2

Після розблокування ручки, як вказано на малюнку 2, Ви зможете відрегулювати температуру. Після закінчення роботи, повторно натисніть на центральну частину ручки та заблокуйте її.

Робота котла в зимовому режимі:

Для роботи котла в зимовому режимі поверніть за годинниковою стрілкою ручку регулювання температури води системи опалення та встановіть необхідний Вам показник температури (35-85 °C). Після перевірки усіх елементів контуру електронної плати (тиск води, пресостат, датчики NTC) котел включається і на РК дисплеї з'явиться знак 

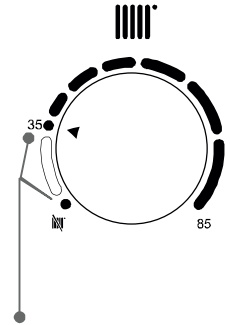
При регулюванні температури за допомогою ручки, спочатку на дисплеї з'являється встановлений Вами показник температури, а після закінчення операції (за 2 секунди) на дисплеї з'явиться поточний показник температури.

ВАЖЛИВО: Коли котел знаходиться в режимі очікування («stand-by»), на дисплеї відображується показник температури центрального опалення.




При регулюванні температури за допомогою ручки, спочатку на дисплеї з'являється встановлений Вами показник температури, а після закінчення операції (за 2 секунди) на дисплеї з'явиться поточний показник температури.

ВАЖЛИВО: Коли котел знаходиться в режимі очікування («stand-by»), на дисплеї відображується показник температури центрального опалення.

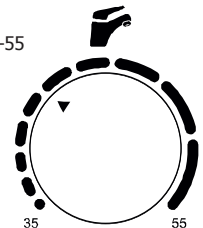


Режим ГВП

У випадку відкриття одного з кранів гарячої води при роботі котла в зимовому режимі, він автоматично переходить в режим ГВП. При цьому на РК дисплеї з'являється знак . Для того, щоб перевести ручку регулювання температури гарячої води для ГВП на необхідний Вам показник температури, поверніть ручку за годинниковою стрілкою (діапазон налаштування 35-55 °C). Якщо закрити кран гарячої води, котел автоматично повернеться в режим опалення.





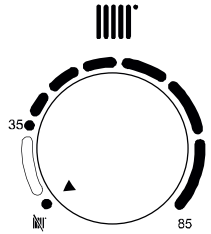
ВАЖЛИВО: Для використання функції забезпечення води для ГВП, ручку регулювання води необхідно встановити на потрібний показник температури в діапазоні 35-55 °C. Якщо ручка регулювання температури ГВП буде знаходитись в мініальному положенні, котел не буде робити в режимі ГВП. Окрім цього витрата води через кран має складати не менше 2,3 л/хв.



5 - ІНСТРУКЦІЯ ДЛЯ КОРИСТУВАЧА

Літній режим

Цей режим використовується при необхідності подачі лише гарячої води. В цьому режимі котел робить виключно при використанні гарячої води. Для переведення котла в літній режим роботи, поверніть ручку регулювання температури опалення проти годинникової стрілки до упору доти не загориться символ . Для використання функції забезпечення води для ГВП, ручку регулювання води необхідно встановити на потрібний показник температури в діапазоні 35-55 °С. Якщо ручка регулювання температури ГВП буде знаходитись в мінімальному положенні, котел не буде робити в режимі ГВП. Коли котел робить в літньому режимі на РК дисплеї з'явиться знак 



При регулюванні температури спочатку на екрані з'являється встановлений Вами показник температури, а після завершення даної протягом операції (через 2 секунди) на екрані з'являється поточний показник температури.

Режим роботи «комфорт»

В режимі роботи «комфорт» котел нагріває воду для системи опалення до 70 °С і направляє її в пластинчастий теплообмінник. Таким чином, пластинчастий теплообмінник постійно знаходиться в нагрітому стані. Це дозволяє швидше отримати воду ГВП потрібної температури.

ВАЖЛИВО: режим роботи «комфорт» доступний тільки для моделей Digifel DUO KM1-18E, Digifel DUO KM1-24CE та Digifel DUO KM1-28CE. Режим «комфорт» у заводських налаштуваннях відключений.

1. Переведення та експлуатація котла в режимі «комфорт»:

Для переведення котла в режим роботи «комфорт» виконайте наступні операції:

- Переведіть ручку регулювання температури опалення на максимальний показник (мал. А)
- Переведіть ручку регулювання температури води ГВП на мінімальний показник (мал. В)
- Утримуйте нажатою кнопку Reset протягом 3 секунд (мал. D).
- На РК дисплеї з'явиться значення «00».
- Поверніть ручку регулювання температури опалення проти годинникової стрілки доти на РК дисплеї не з'явиться значення «01».
- По закінченню дій натисніть кнопку Reset. Котел вийде з режиму параметрів.



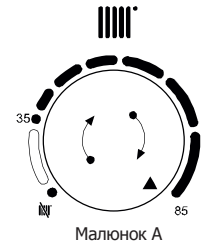
При роботі котла в режимі «комфорт» на РК дисплеї одночасно з'являються позначення системи опалення та ГВП.

ВАЖЛИВО: Для включення режиму «комфорт» слід не менше одного разу відкрити один з кранів гарячої води.

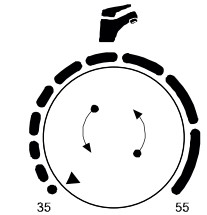
2. Вихід з режиму «комфорт»

Для виходу з режиму «комфорт» виконайте наступні операції:

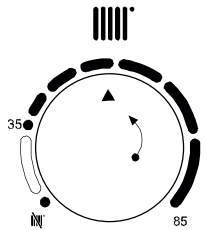
- Переведіть ручку регулювання температури опалення на максимальний показник (мал. А)
- Переведіть ручку регулювання температури води ГВП на мінімальний показник (мал. В)
- Утримуйте нажатою кнопку Reset протягом 3 секунд (мал. D).
- На РК дисплеї з'явиться значення «01».
- Поверніть ручку регулювання температури опалення (мал. С) проти годинникової стрілки доти на РК дисплеї не з'явиться значення «00».
- По закінченню дій натисніть кнопку Reset. Котел вийде з режиму параметрів.



Малюнок А



Малюнок В




Малюнок С












Малюнок D

5 - ІНСТРУКЦІЯ ДЛЯ КОРИСТУВАЧА

5.5. Коди несправностей і методи їх усунення

Завдяки РК екрану, який знаходиться на панелі користувача, користувач попереджається про виникнення несправності за допомогою методу кодування. У випадку виникнення помилки або несправності, на РК дисплеї з'являється знак . При появі на РК дисплеї цього знаку слід натиснути на кнопку Reset та на дисплеї з'явиться код помилки.

КОД НЕСПРАВНОСТІ	ВИЗНАЧЕННЯ	ОПИС
	Низький тиск води	Повідомлення про несправності з материнської плати з'являється при зниженні тиску води в системі опалення нижче 0,5 бар. Тиск води знижується в разі наявності витоків в системі опалення. Тому необхідно перевірити герметичність водопроводу на наявність витоків. Перевірте тиск по манометру. При низькому тиску води (менш ніж 1 бар), вимкніть котел, відкрийте вентиль наповнення і додайте води до позначки манометра 1,5 бар. Після завершення цієї процедури щільно закрутіть вентиль наповнення.
	Включений запобіжний термостат	Якщо температура води в прямому трубопроводі системи опалення становить 100 °С і вище, запобіжний термостат з метою безпеки відключає котел і з'являється повідомлення про несправності. У разі несправності, викликаного перегрівом, необхідно натиснути на кнопку Reset (кнопку скидання) і повторного включення котла. При частому виникненні такої несправності, обов'язково зверніться до уповноваженої сервісної служби.
	Включено пресостат	Це повідомлення про несправність з'являється при виникненні проблеми в системі димовидалення або елементі реле тиску. Можливі проблеми в системі димовидалення.
	Несправність температурного датчика системи опалення	Обов'язково зателефонуйте до уповноваженої сервісної служби Airfel.
	Несправність температурного датчика гарячого водопостачання	Це повідомлення з'являється в разі несправності датчика NTC, що знаходиться на трубі системи опалення, або при виникненні короткого замикання. Зверніться до уповноваженої сервісної служби Airfel.
	Помилка в управлінні пальником і відсутність запалювання.	Це повідомлення про несправність з'являється в разі несправності температурного датчика, розташованого на трубі системи ГВП, або при виникненні короткого замикання. Зверніться до уповноваженої сервісної служби Airfel.
	Помилка модуляції газового клапана	Несправність «bS» може виникати з 4 причин: <ul style="list-style-type: none"> • Відсутність розпізнавання іонізації в результаті 3 розпалювання - bC • Помилка в контурі розпізнавання полум'я - b2 • Функція переміщення газового клапана або зворотного наповнення знаходиться в режимі комфорт - b3 • Недійсний замір полум'я при відсутності полум'я (паразитне полум'я) - b4 • При частому виникненні вищевказаних несправностей, зверніться до уповноваженої сервісної служби.
	Замкнутий контакт реле тиску - нестійка помилка програми	Це повідомлення про несправності з'являється в разі недостатнього напруги і струму на обмотках газового клапана. Зверніться до уповноваженої сервісної служби Airfel. Це повідомлення про несправності з'являється з метою захисту котла при виникненні помилки в черговості включення вентилятора, реле тиску, відкриття газового клапана, включення електрода запалювання і при відсутності іонізації в процесі запалювання. Зверніться до уповноваженої сервісної служби Airfel.
	Обледеніння	Це повідомлення про несправність з'являється при встановленні температурним датчиком системи опалення факту замерзання головного теплообмінника при температурі 1 °С. У даній ситуації: <ul style="list-style-type: none"> • Злийте воду з котла. • Вимкніть електроживлення. • Закрийте газовий вентиль. • Дочекайтеся, поки температура в основному теплообміннику не досягне 5 °С. • Зверніться до уповноваженої сервісної служби Airfel.

5 - ІНСТРУКЦІЯ ДЛЯ КОРИСТУВАЧА

5.6. Періодичне технічне обслуговування

Для забезпечення повнофункціональної експлуатації та продуктивності котла згідно з законодавством та нормативно-законодавчими актами, необхідно проводити регулярне періодичне технічне обслуговування котла (не рідше одного разу на рік).

У цілях економії часу та грошових коштів, зверніться до уповноваженого сервісного центру Airfel для завчасного планування періодичного технічного обслуговування.

ВАЖЛИВО: перед проведенням очищення та періодичного технічного обслуговування котла необхідно відключити електроживлення та закрити газовий вентиль.

Процедури технічного обслуговування:

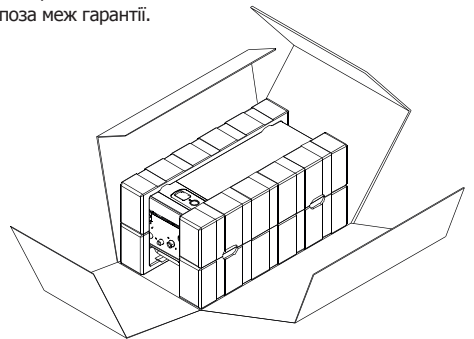
- Перевірка герметичності
- Очищення димової частини головного теплообмінника
- Очищення камери згоряння, вентилятору та трубок Вентурі
- Перевірка контуру води та газу
- Перевірка димової труби
- Очищення пальника
- Перевірка герметичності газопроводу
- Перевірка роботи вентилятору
- Перевірка датчиків
- Перевірка встановлених параметрів газу
- Промивання теплообмінника
- Перевірка електронного обладнання

ПРИМІТКА: періодичне технічне обслуговування слід проводити щорічно. Періодичне технічне обслуговування є послугою, яка надається поза меж гарантії.

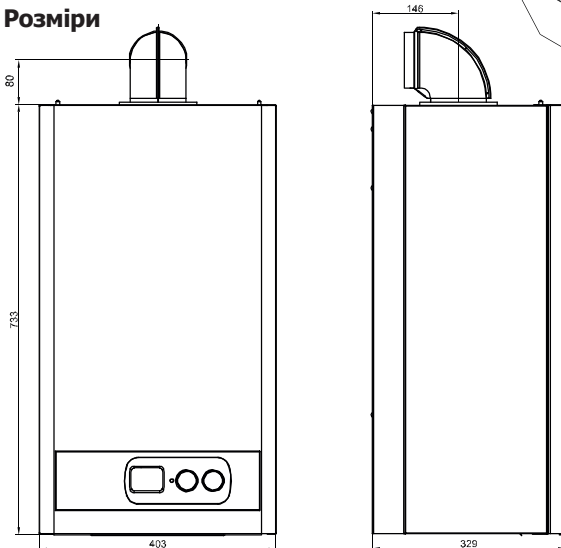
6. ПРАВИЛА ВСТАНОВЛЕННЯ

6.1. Виймання з упаковки

Котел знаходиться в товстій картонній упаковці. Для вилучення котла з упаковки виконайте наступні операції. Розташуйте упаковку котла довгою стороною на підлогу, як вказано на малюнку справа. Зніміть клейку стрічку, потім зніміть картонну упаковку, як вказано на малюнку справа.



6.2. Розміри



Розміри

Висота (мм)	733
Ширина (мм)	403
Глибина (мм)	329

6 - ПРАВИЛА ВСТАНОВЛЕННЯ

6.3. Місце та умови для монтажу

- Турбовані котли встановлюються на ділянку, сертифікованими організаціями газопостачання. При цьому, відпрацьовані гази на ділянці установки котла повинні викидатися в атмосферу, а приміщення слід забезпечити припливом свіжого повітря.
- Установка котла в приміщенні на відкритому повітрі заборонена. Котел повинен бути встановлений у добре провітрюваному приміщенні, захищеному від впливу зовнішніх факторів.
- Стіна, на яку буде встановлений котел, повинна бути виконана з вогнетривкої речовини, здатної витримати вагу 35 кг.
- Не встановлюйте котел на ділянках розміщення горючих і вибухонебезпечних хімікатів.
- Якщо установка котла проводиться на місці старого котла, то перед монтажем слід провести повне очищення трубного розведення.
- Запобіжний клапан слід підключити до зливу води.
- Робочий тиск контуру води для господарсько-побутових потреб має становити 10 бар.
- Не рекомендується постійно оновлювати воду в системі опалення. Постійне оновлення води може стати причиною появи накипу в теплообміннику.
- На лінії подачі і зворотній трубі системи опалення слід встановити фільтр грубої очистки. На зворотній лінії системи опалення необхідно встановити фільтр 3/4" над вентилем 3/4", а на лінії подачі води для господарсько-побутових потреб - фільтр 1/2" над вентилем 1/2".
- Для котла слід забезпечити електроживлення 220 Вольт / 50 Гц. На ділянках, що зазнають коливання напруги, слід використовувати регулятор напруги.

Визначення об'єму системи опалення



*Якщо кількість води в системі перевищує 100 літрів, слід збільшити об'єм розширювального бака. Розширювальний бак всередині котла розрахований на 7 літрів.

6.4. Складання

А. Настінна установка котла на підвісних гачках

- Розмістіть шаблон на стіні.
- Відзначте точки кріплення.
- Зніміть шаблон і виконайте отвори дрилем в місцях, зазначених на стіні.
- Зафіксуйте підвісні гачки в стіні за допомогою дюбелів.
- Після установки котла на стіні зверніть увагу на надійність фіксації котла гачком і відсутність у котла нахилу вперед, перевірте нівеліром правильність установки.

Увага: Мінімальна відстань, що необхідна для технічного обслуговування і ремонту, представлено на малюнку зліва.

6.5. Підключення системи опалення та ГВП

Труби подачі та повернення водогону підключіть згідно з вказівками нижче.

Підключення до системи опалення та системи ГВП наведено нижче.

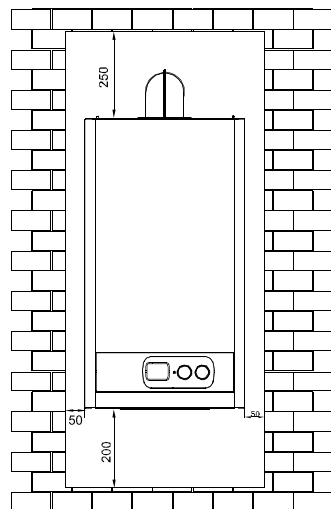
Подача в систему опалення 3/4"

Вихід гарячої води для господарсько- побутових потреб 1/2"

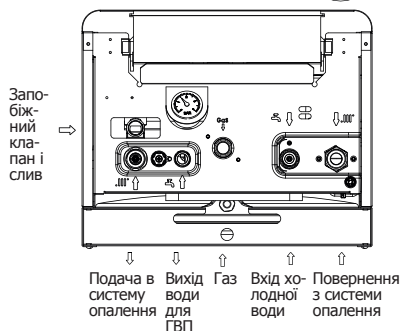
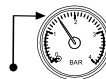
Вхід газу 3/4"

Вхід холодної води 1/2"

Повернення з системи опалення 3/4"



Тиск води має становити 1,5 бар.



6 - ПРАВИЛА ВСТАНОВЛЕННЯ

6.6. Підключення до газу

Перед підключенням труб газопроводу, будь-ласка, перевірте наступні пункти.

- Газ, газопровід повинен бути чистим.
- На вході газу встановіть газовий фільтр 3/4 «. Після установки перевірте надійність всіх підключень.
- Не використовуйте труби газопроводу для електричного заземлення, що подається в систему, повинен відповідати типу котла.

6.7. Встановлення герметичної димової труби

- Необхідно використовувати в комплекті оригінальну трубу димоходу. Не слід вносити будь-яких змін в конструкцію труби для відводу диму.
- Труба димоходу повинна бути встановлена з ухилом донизу на 3 градуси назовні.
- Якщо стіна через яку буде проходити труба, виконана з невідповідного матеріалу, слід ізолювати димову трубу (товщина ізоляції не менше 20 мм)
- Не плануйте трубу димоходу в стелі. У разі вимушеної прокладки в стелі, димову трубу слід покрити ізоляцією товщина не менше 20 мм.
- Отвір між димоходом і стіною, через яку вона проходить, не слід закладати такими твердими матеріалами, як бетон, цемент, оскільки це може ускладнити проведення технічного обслуговування.
- Димова труба повинна повністю проходити через стіну і не закупорюватися.
- Слід переконатися в хорошому відводі димових газів і приплив в середину.
- Відстань між верхнім поверхом і верхнім рівнем димової труби повинна становити не менше 50 мм (як показано на малюнку нижче).
- При необхідності використання додаткових труб, слід забезпечити герметичність всіх ділянок з'єднання. До оселі не повинні потрапляти і просочуватися димові гази.
- Котел необхідно встановлювати з димоходом (димоходами), труби повинні виходити назовні (як показано на малюнку нижче).



6.8. Коаксіальна труба димовидалення

РОЗМІРИ ДІАФРАГМИ ТРУБИ ДИМОВІДВОДУ МОДЕЛЕЙ (DIGIFEL DUO KM1-18CE, DIGIFEL DUO KM1-24CE, DIGIFEL KB2-24CE DIGIFEL DUO KM1-18CE, DIGIFEL DUO KM1-24CE И DIGIFEL KB2-24CE ДІАМЕТР КОАКСІАЛЬНОГО ДИМОХОДУ 100 / 60 мм		
Довжина горизонтальної труби димовідводу	РОЗМІРИ ДІАФРАГМИ	Втрати в коліні 90 градусів
60 – 100 см	Ø37	1 метр
Більш 100 см	Діафрагма не встановлюється	
РОЗМІРИ ДІАФРАГМИ ТРУБИ ДИМОВІДВОДУ МОДЕЛІ DIGIFEL DUO KM1-28CE ДІАМЕТР КОАКСІАЛЬНОГО ДИМОХОДУ 100 / 60 мм		
Довжина горизонтальної труби для відводу диму	РОЗМІРИ ДІАФРАГМИ	Втрати в коліні 90 градусів
60 – 100 см	Ø45	1 метр
Більш 100 см	Діафрагма не встановлюється	

ПРИМІТКА: Кожне прямокутне коліно (90) еквівалентно втраті 1 м димової труби, додаткове коліно можна уявити як додавання 1 метра труби у всій системі.

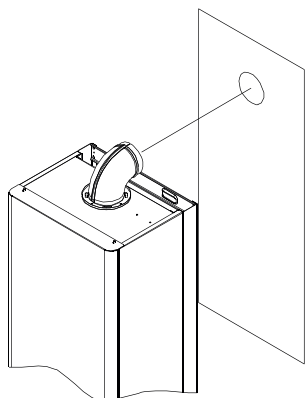
6 - ПРАВИЛА ВСТАНОВЛЕННЯ

6.9. Встановлення коаксіального димоходу

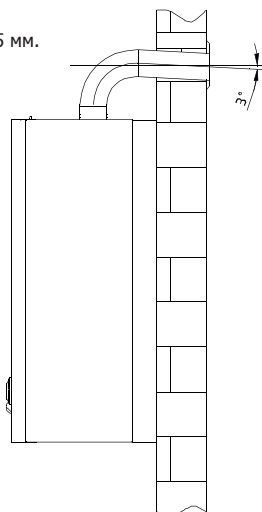
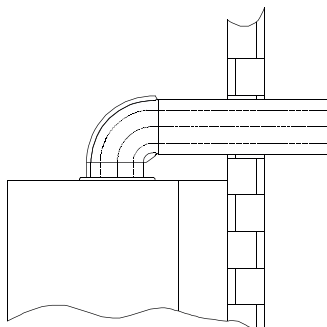
- Виконаний дрилем отвір діаметром 105 мм відповідно до монтажного шаблону. Отвір має бути наскрізний з ухилом вниз на 3 градуси.
- Якщо труба димоходу монтується в бічну стіну, слід прокласти лінію рівня від центру модуля установки і від центру димової труби.

Дивіться на малюнок нижче.

- Розташуйте в середині центр виходу димових газів і накресліть коло діаметром 105 мм.
- Виконаний отвір відповідно з цим колом. Отвір має бути наскрізний з ухилом вниз на 3 градуси.



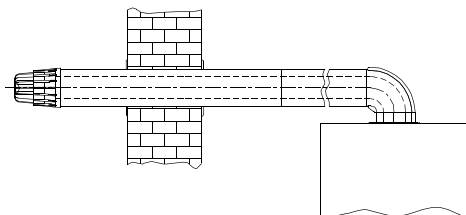
Монтажний шаблон установки коаксіальної труби для відводу диму



6.10. Підключення додаткових димових труб

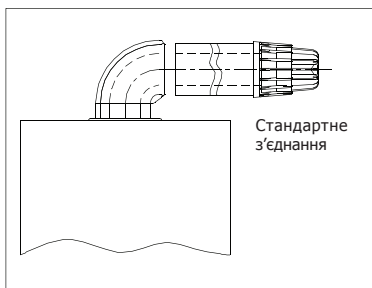
Сумарна довжина димових труб визначається згідно відстані між кінцем труби для відводу диму і ділянкою установки котла. Ця відстань є визначальним фактором встановлення/не встановлення додаткової групи обмежувального кільця. Дивіться малюнок нижче.

- Вставте стандартну трубу димоходу через виконаний отвір і виведіть трубу назовні.
- Встановити фланці труби димоходу.
- Встановити коліно на виході труби для відводу диму з котла.
- Додаткові труби для відводу диму з'єднайте з колінами і стандартними трубами.
- Відрегулюйте додаткові труби для відводу диму згідно з відповідною довжиною.

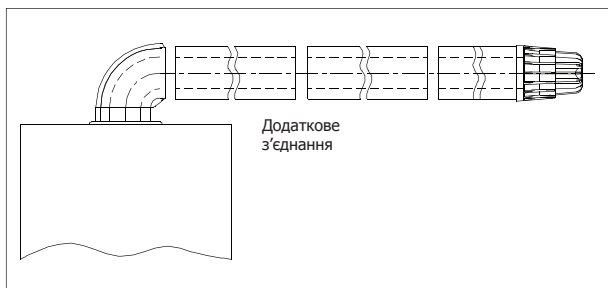


6.11. Питання, які потребують уваги при підключенні коаксіального димоходу

Зверніть увагу на те, щоб труби для відводу диму були герметичними і не пропускали повітря. При встановленні колін переконайтеся в правильності установки труби під внутрішні частини, підключення труб до труби виходу димових газів і щільної фіксації всіх труб. З'єднання труб димових газів включає оригінальні труби і додаткові з'єднання. Довжина колін і додаткових труб визначається за таблицею, сумарна довжина не може перевищувати допустимий показник, передбачений для сумарної довжини.



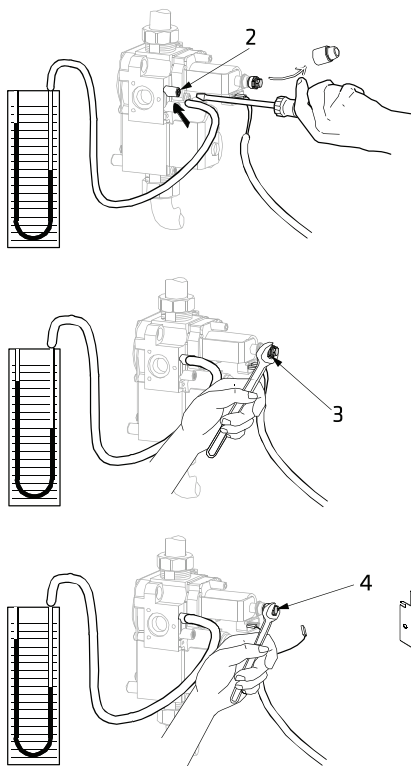
Стандартне з'єднання



Додаткове з'єднання

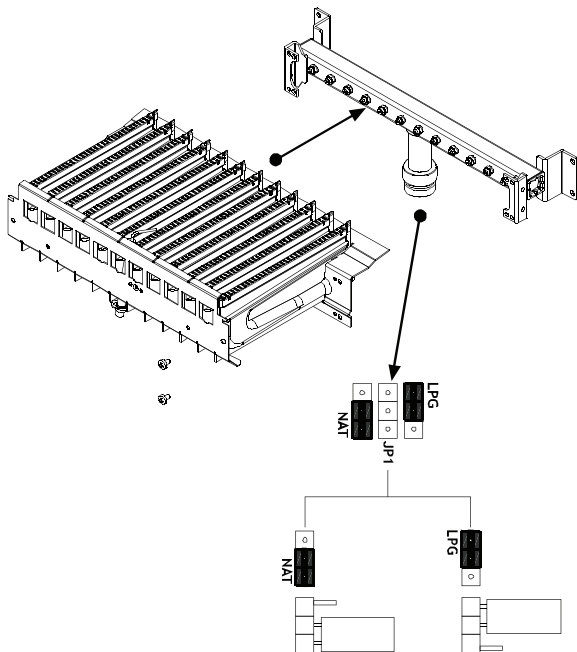
6 - ПРАВИЛА ВСТАНОВЛЕННЯ

6.12. Переведення з природного газу на зріджений

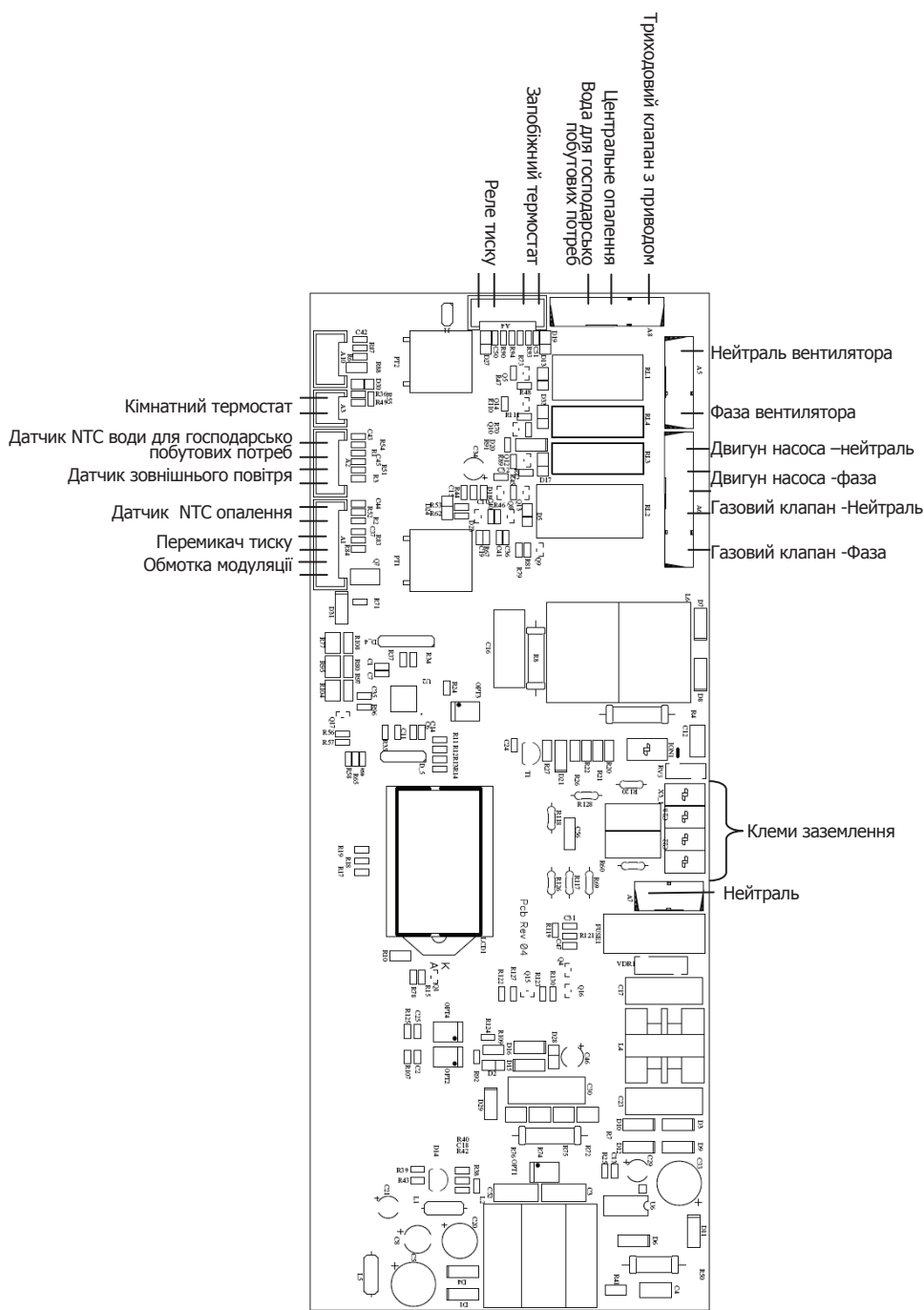


Перед переходом на інший газ:

- Вимкніть електроживлення котла і подачу газу.
- Зніміть зовнішній кожух котла, передню кришку герметичної камери та обшивку камери горіння.
- Зніміть газову трубу, яка з'єднує газовий клапан і пальник.
- Демонтувати ділянки кріплення герметичної камери згоряння та витягніть пальник назовні.
- Зніміть і витягніть колектор, на якому знаходяться інжектори, розташовані в задній частині пальника.
- Демонтувати інжектори, що знаходяться в колекторі, і встановіть в колекторі інжектори для зрідженого газу відповідно до розмірів, наведених у таблиці нижче. В процесі монтажу обов'язково використовується шайба.
- Після завершення всіх монтажних операцій встановіть на перемикачі Р1 тип газу (кінці 1-2 будуть закорочені) і забезпечте розпізнавання материнською платою.
- Завершіть процедуру, встановивши мінімальний і максимальний показники тиску газу в котлі.



Турбований	Digifel KB2-24CE		Digifel Duo KM1-24CE / KM1-18CE		Digifel Duo KM1-28CE	
	Природний газ [G20]	Зріджений газ [G30]	Природний газ [G20]	Зріджений газ [G30]	Природний газ [G20]	Зріджений газ [G30]
Потужність	24 KW	24 KW	24 KW	24 KW	28 KW	28 KW
Діаметр інжектора	1,30мм	0,77мм	1,30мм	0,77мм	1,35мм	0,82мм
Кількість інжекторів	12	12	12	12	12	12
Тиск газу на вході	20 мбар	30 мбар	20 мбар	30 мбар	20 мбар	30 мбар
Максимальний тиск газу в пальнику	11,5 мбар	28 мбар	11,5 мбар	28 мбар	11,5 мбар	28 мбар
Мінімальний тиск газу в пальнику	1,5 мбар	5 мбар	1,5 мбар	5 мбар	1,5 мбар	5 мбар



The logo for Airfel features a stylized flame icon on the left, followed by the word "airfel" in a bold, lowercase, sans-serif font. The flame icon is composed of three curved, overlapping shapes that suggest fire or air. The text "airfel" is white and set against a dark gray background.



www.airfel.com.tr • 444 999 0

Компанія-виробник:

Daikin Isıtma ve Soğutma Sistemleri San. Tic. A.Ş.

Адреса: Küçükbakkalköy Mah. Kağışdağı Cad. No:1 Kat: 21-22 34750 Ataşehir-İSTANBUL

Тел. : +90(216) 453 27 00 Факс: +90(216) 671 06 00

3PW91196-1